

# PHILIPS AVENT



**PL** Przeznaczona do przechowywania butelek Philips AVENT, pojemników VIA i Magicznych kubków-nielapków ze SCHŁODZONYM pokarmem/mieszanką LUB przegotowaną GORAĆĄ wodą, do 4 godzin. NIE WOLNO przechowywać WRZĄTKU/BARDZO GORAJĄCEJ wody, ponieważ może to spowodować zniszczenie wewnętrznej okładziny Termotorby.

Termotorbę można myć wilgotną ściereczką przy użyciu delikatnych środków myjących. Należy wycierać wewnątrz termotorby po każdym użyciu. NIE WOLNO zanurzać w wodzie. Unikać pozostawiania na pehym słońcu. W ekstremalnych temperaturach działanie produktu może być zakłócone. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Aby uniknąć ryzyka zepsucia się mieszanki, producenci mieszanek mlecznych zalecają ich przygotowanie bezpośrednio przed podaniem dziecku. Należy wysypać odmierzoną ilość mieszanki w proszku do przegotowanej ciepłej wody. Należy ZAWSZE sprawdzać temperaturę wody. Gotowy, ciepły pokarm podać w ciągu 1 godziny, później wyrzucić. Do przewożenia odmierzonej porcji mieszanki służy pojemnik do mleka w proszku Philips AVENT.

**Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji o produktach Philips AVENT zadzwoń:**  
Tel: 22 397 15 06

**CZ** Thermabag je vhodný pro kojenecké láhve Philips AVENT, VIA systém a kouzelné hrnečky Magic cup, je vhodný pro uskladnění studeného mateřského mléka nebo horké vody až po dobu 4 hodin. Nevkládejte nádobu s vroucí nebo velmi horkou vodou, která by mohla způsobit rozvratení vnitřního potahu. Thermabag můžete vyčistit vlhkou tkaninou s mýdlovou vodou. Čistěte všechny nečistoty na vnitřním potahu po každém použití. Nenamáčejte celý thermabag do vody. Vyvarujte se ponechání thermabag na přímém slunci. Extrémně vysoké teploty mohou ovlivnit jeho funkci. Uchovávejte jej mimo dosah dětí.

Výrobci sušené dětské stravy doporučují připravit pokrm až před krmením. Dlouhodobým skladováním hotového pokrmu vzniká riziko rozkladu mléka. Sušené mléko přidejte do převařené vody, až když chcete Vaše dítě nakrmit. Před použitím vždy kontrolujte teplotu vody. Tepelně upravenou stravu, kterou nespotebujete během jedné hodiny, vyhodte. Při cestování použijte pro správné odměření dávky dávkovač sušeného mléka Philips AVENT.

**Další informace o Philips AVENT:**  
Tel: 286 854 441-3

**TR** Philips AVENT biberonlar, VIA Kaplar ve Magic sihirli bardaklar için özel tasarlanmıştır. SOĞUK, sağlıklı anne sütünü / formül mamayı VEYA kaynatılmış SİCAK suyu 4 saate kadar saklamak içindir. Ürünün astarını eritebileceğinden, KAYNARÇOK SİCAK su koymayın.

Thermabag hafif sabunlu nemli bezle silinerek temizlenebilir. Her kullanımdan sonra, varsa astardaki süt damlacıklarını silin, thermabag'ı suya sokmayın. Doğrudan güneş ışığı altında bırakmayın. Çok yüksek sıcaklıklarda thermabag'ın işlevi etkilenir. Çocukların erişiminden uzak tutun.

Bebek formül mama üreticileri, dışarıda bulunduğunuz sürece besinin bozulmaması için mamanın, ihtiyaç olduğunda hemen oğün öncesinde yapılmasını önermektedirler. Bebeğinizin beslenme zamanı geldiğinde, kaynatılmış ilk suya gerekli formül mamayı ekleyin ve karıştırın. Her zaman bebeğinizin vermeden önce besinin ısısını kontrol edin. Artan mamlar 1 saat sonra atılmalıdır. Gerekli oğünler için ölçülmüş formül mamayı yanınızda taşımak amacıyla Philips AVENT mama ölçek kabını kullanabilirsiniz.

**Philips AVENT yardım için yanınızda:**  
Tel: 444 7 445

**HU** Az Philips AVENT cumis üvegek, a VIA poharak és Varázslátók tárolására alkalmas. A HIDEG lefejt anyatej/tápszer, VAGY a MELEG víz hőmérsékletre 4 órán át megtartja. NE tároljon benne FORRASBAN LÉVŐ VAGY NAGYON FORRÓ VIZET, mert a belseje megovalhat.

A thermabag termosztázsláka könnyen tisztítható langyos, szappanos vízzel, vagy nedves ruhával. A belsejét mindig gondosan tisztítsa meg az esetlegesen kicsöpögő tejtől. NE áztassa vízbe! Ne tegye ki erős napsütésnek! Szükségesség hőmérsékleti viszonyok között a thermabag hőtartó képessége változhat. Tartsa távol a gyermekektől!

A tápszer gyártó cégék azt javasolják, hogy a baba ételét csak akkor készítse el, amikor szükséges, nehogy tönkre menjen. Etetés előtt adja a tápszert a már előre felforralt vízhez. MINDIG ellenőrizze a víz hőmérsékletét az étel elkészítése előtt! A meleg elkészített étel egy órán belül használja fel, azután öntsse ki. Az elkészített tápszert megfelelő adagokban az Philips AVENT tejpor adagolóban tudja tárolni és szállítani.

**Philips AVENT elérhetősége, ha segítségre van szüksége:**  
Tel: 06 1 700 81 52

**GB** Designed to hold Philips AVENT bottles, milk storage cups and spout cups. For storage of COLD expressed breast milk/formula OR pre-boiled HOT water for up to 4 hours. DO NOT store BOILING/VERY HOT water as this will cause the lining to melt.

The thermabag/thermal tote can be wiped clean with mild soapy water on a damp cloth. Clean the internal lining of any milk spills after each use. DO NOT soak the thermabag/thermal tote in water. Avoid leaving in direct sunlight. In extreme temperatures, the performance of the thermabag/thermal tote may be affected. Keep out of reach of children.

Infant formula manufacturers recommend feeds be made up when needed, to avoid the risk of the milk going off while you are out and about. Add formula milk powder to the pre-boiled warm water when your baby is ready to feed. ALWAYS check the water temperature before use. Warm made-up feeds within one hour, then discard. To transport pre-measured doses of formula, use the Philips AVENT milk powder/powder formula dispenser.

**Philips AVENT is here to help:**  
GB: 0844 33 80 489 5 pence/minute (mobile rates may vary)  
IRL: 0818 21 01 41 national call rate (mobiles vary)  
AU: 1300 363 391 (option 3)  
USA: call toll-free 1.800.54.AVENT

USA: Philips Consumer Lifestyle, a Division of Philips Electronics North America Corporation, P.O. Box 10313, Stamford, CT 06904.

**FR** Conçu pour contenir biberons Philips AVENT, pots VIA et tasses Philips AVENT Magic. Pour la conservation de lait maternel ou artificiel FROID ou bien d'eau CHAUDE pendant 4 heures. NE PAS y placer d'eau BOUILLANTE / TRÈS CHAUDE qui risquerait de faire fondre la doublure.

Le thermabag / thermal tote est un sac isotherme qui se nettoie à l'eau légèrement savonneuse, avec un chiffon. Essayez les éventuelles éclaboussures de lait sur la doublure après chaque utilisation. NE PAS immerger le thermabag/thermal tote dans l'eau. Évitez de l'exposer aux rayons du soleil. Des extrêmes de températures peuvent affecter les performances du thermabag/thermal tote. Tenir hors de portée des enfants.

Les fabricants de lait artificiel conseillent de préparer les biberons au dernier moment, pour éviter la prolifération de microbes dans le lait pendant vos déplacements. Versez le lait en poudre dans de l'eau chaude juste avant la tétée. Vérifiez TOUJOURS la température de l'eau avant de l'employer. Ne donnez pas un biberon de lait tenu au chaud plus d'une heure après sa préparation. Pour transporter des doses de poudre pré-mesurées, utilisez le doseur de lait Philips AVENT.

**Philips AVENT est là pour vous aider:**  
FR : 01 57 32 40 51 (coût d'un appel local sauf surcoût éventuel selon opérateur)  
CH: 056 266 56 56 tarif réseau fixe Suisse  
CA: 070 700 036 (€15/min)  
LU: 070 700 036 (coût d'un appel local)  
CA/USA : Appelez sans frais au : 1.800.54.AVENT

Canada: Philips Electronics Ltd, 281 Hillmont Road, Markham, ON L6C 2S3.

[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd. Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford, Surrey, GU2 8XH

Trademarks owned by the Philips Group. © 2013 Koninklijke Philips N.V. All Rights Reserved. Las marcas son propiedad del Philips Group. © 2013 Koninklijke Philips N.V. Todos los Derechos Reservados. Les marques de commerce sont la propriété du Groupe Philips. © 2013 Koninklijke Philips N.V. Tous droits réservés.



4213 354 35801

**DE** Speziell entwickelt für Philips AVENT Flaschen, VIA und Magic Becher. Zur Aufbewahrung von KALTER abgepumpter Muttermilch/ Milchpulvermahrung ODER vorher abgekochtem, HEISSEM Wasser – bis zu 4 Stunden. Bewahren Sie KEIN KOCHENDES ODER SEHR HEISSES Wasser im Thermabag auf, da dies das Futter schmelzen kann.

Das Thermabag kann mit einem mit milder Seifenlauge getränkten Lappen feucht abgewischt werden. Entfernen Sie bitte nach jeder Benutzung etwaige Milchreste vom Innenfutter. Das Thermabag NICHT in Wasser einweichen. Vermeiden Sie es, das thermabag in direkter Sonneneinstrahlung aufzubewahren. Bei extremen Temperaturen kann die Leistung des Thermabag beeinträchtigt werden. Von Kindern fernhalten.

Milchpulverhersteller empfehlen, Mahlzeiten erst kurz vor Gebrauch zuzubereiten, um zu verhindern, dass die Milch schlecht wird, während Sie unterwegs sind. Mischen Sie Milchpulver mit vorher abgekochtem, warmem Wasser, wenn Ihr Baby bereit ist für seine Mahlzeit. Überprüfen Sie vor JEDER Benutzung die Wassertemperatur. Wärme, fertig zubereitete Mahlzeiten innerhalb einer Stunde aufbrauchen, Reste danach wegschütten. Benutzen Sie den Philips AVENT Milchpulverspender, um vorher abgemessene Portionen Milchpulver zu transportieren.

**Philips AVENT hilft Ihnen gerne weiter unter:**  
DE: 040 80 10 9 80 (Mobilanrufe können abweichen)  
AT: 01 546 325 103 (Mobilanrufe können abweichen)  
CH: 056 266 56 56 Schweizer Festnetzstarf

**NL** De thermabag is geschikt voor Philips AVENT Zuigflessen, VIA en Magic drinkbekers en houdt KOUDE moedermelk/flessenvoeding maximaal 4 uur koel OF WARM water tot 4 uur warm. Plaats geen flessen/bekers met kokend water in de tas, het gebruik van te heet water kan beschadiging van de voering tot gevolg hebben.

De thermabag kan worden schoongemaakt met een vochtig doekje. Wanneer melk in de tas is gemorst, maak dan de binnenvoering na gebruik schoon. Laat de thermabag niet in water weken. Niet in direct zonlicht bewaren. Bij extreme temperaturen kunnen de isolerende eigenschappen van de thermabag worden beïnvloed. Buiten het bereik van kinderen houden.

Fabrikanten van melkpoeder adviseren om melk vlak voor gebruik aan te maken. Op deze manier kan de melk onderweg niet bederven. Wanneer u uw kindje wilt voeden voegt u de melkpoeder toe aan voorgekookt warm water. Controleer ALTIJD de temperatuur van de voeding vóór het voeden. Gebruik warme melk aangemaakt met melkpoeder binnen één uur, daarna weggegooid. Gebruik de Philips AVENT melkpoeder reïsbbox voor het vervoeren van afgemeten hoeveelheden melkpoeder.

**Philips AVENT is er om u te helpen:**  
Telefoonnummer Philips AVENT informatielijn:  
NL: 0900-2021177 (€ 1,10/min)  
BE: 070 700 036 (€ 1,15/min)

**ES** Diseñado para llevar Philips AVENT Magic, vasos VIA y biberones Philips AVENT. Para conservar leche materna o preparada FRIA, o agua CALIENTE durante cuatro horas. NO guardar el agua HIRVIENDO O EXCESIVAMENTE CALIENTE porque puede derretir el forro. Thermabag/thermal tote puede limpiarse con un trapo húmedo y jabón neutro. Después de cada uso, limpiar el interior para eliminar la leche que se haya derramado. NUNCA sumergir thermabag/thermal tote en agua. No exponer a la luz directa del sol. En temperaturas exteriores extremas, el rendimiento de thermabag/thermal tote puede verse afectado. Mantener fuera del alcance de los niños.

Os fabricantes de leche infantil recomiendan preparar los alimentos cuando se vayan a consumir, para evitar el riesgo de que la leche se estropee. Añada la leche en polvo al agua caliente justo antes de alimentar al bebé. SIEMPRE comprobar la temperatura del biberón antes de alimentar al bebé. Después de preparar el biberón, no mantenga la leche caliente más de una hora y tire el alimento sobrante. Para llevar las dosis de leche, use el dosificador de leche en polvo de Philips AVENT.

**Philips AVENT está aquí para ayudarle:**  
ES: 902 881 082 (consulte coste adicional con su operador)  
USA: llame gratuitamente: 1.800.54.AVENT  
MX: (525) 528 3494

USA: Philips Consumer Lifestyle, a Division of Philips Electronics North America Corporation, P.O. Box 10313, Stamford, CT 06904.

**IT** Ideata per contenere i biberon Philips AVENT, VIA e la Tazza Magica. Per mantenere il latte materno o artificiale FREDDO, o l'acqua precedentemente bollita CALDA, fino a 4 ore. Fare attenzione che l'acqua non sia troppo calda o bollente, potrebbe far fondere e deformare la rivestitura interna.

La borsa termica -thermabag di Philips AVENT può essere pulita con un panno inumidito con acqua leggermente saponata. Dopo l'uso si consiglia di pulire il rivestimento interno da residui o perdite di latte. NON immergere la borsa termica nell'acqua. Non esporre direttamente alla luce del sole. Eventuali temperature estreme potrebbero alterare le proprietà della borsa termica. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

I produttori di latte artificiale raccomandano di preparare le poppate solo quando è necessario, per evitare che il latte perda le sue proprietà o si alteri mentre sei fuori. Aggiungere latte artificiale in polvere ad acqua calda precedentemente bollita solo quando il bimbo vuole la poppata. Controllare sempre la temperatura dell'acqua prima di preparare la poppata. Gettare il latte artificiale già preparato e inutilizzato dopo un'ora. Per trasportare le dosi pre-misurate di latte artificiale, usare il dosatore di latte in polvere Philips AVENT.

**Philips AVENT é qui per aiutarci:**  
IT: 02 45 27 90 74 chiamata nazionale (potrebbero essere applicati costi addizionali se previsti dal tuo piano tariffario)  
CH: 056 266 56 56 chiamata nazionale

**PT** Desenhado para transportar biberões Philips AVENT, Sistema VIA e Cops Mágicos. Para armazenamento de leite materno frio, leite em pó frio ou água fervida quente até 4 horas. Não armazene água a ferver porque pode danificar o interior do thermabag.

O thermabag pode ser limpo com um pano húmido. Limpe o interior de possíveis salpicos depois de cada utilização. Não coloque o thermabag em contacto com água. Evite o contacto directo com a luz solar. Com temperaturas ambiente muito elevadas a performance do thermabag pode ser afectada. Manter afastado das crianças.

Os fabricantes de leite em pó recomendam, preparar o leite só quando for para dar ao bebé, para evitar que se estrague. Adicione água já fervida e quente ao leite em pó, só quando for dar ao bebé. Verificar sempre a temperatura do líquido antes de dar ao bebé. Biberões quentes já preparados consumir dentro de uma hora, senão deite fora. Para transportar as doses do leite em pó, use o dispensador de leite em pó da Philips AVENT.

**Com Philips AVENT estamos para ajudar:**  
Numero verde em Portugal  
Tel: 707 780 226 (Consulte custos adicionais com o seu operador)

**NO** Designet for å oppbevare Philips AVENT flasker, VIA og Magic cups. For oppbevaring av KALD brystmelk/morsmelkerstating ELLER kokt/VARMT vann i inntil 4 timer. IKKE oppbevar KOKENDE/VELDIGVARMT vann da dette vil medføre at føret smelter.

Thermabag kan tørkes ren ved bruk av mildt såpevann på en fuktig klut. Vask føret på insiden rent for mellesol etter bruk. IKKE gjør thermabag gjennomvåt. Unngå å etterlate thermabag i direkte sollys. Ved ekstreme temperaturer vil tyveveen til thermabag kunne påvirkes. Holdes i avstand fra barn.

Produsenter av morsmelkerstating anbefaler at måltider lages ved behov, dette for å unngå at melken blir sur når man er ute på tur. Tilsett morsmelkerstating i kokt og varmt vann når barnet ditt skal ha mat. Sjekk ALLTID temperaturen på vannet for bruk. Bruk erdiglaget morsmelkerstating innen en time, og kast restene. For å transportere ferdig oppmålte doser med morsmelkerstating, bruk Philips AVENT melkepulver/morsmelkerstating dispenser.

**For mer informasjon om den komplette Philips AVENT serien av flasker og brystprodukter:**  
Tlf: 22 97 19 50 nasjonal takst (mobiler varierer)

**SV** Designad speciellt för Philips AVENT flaskor, VIA och Magic cups. För förvaring av KALL utpumpadbröstmjölk/modersmjölkserättning ELLER förkokt/VARMT vatten i upp till 4 timmar. Förvara INTE KOKANDE/MYCKET VARMT vatten i produkten eftersom detta kan orsaka att plasten smälter.

Thermabag kan torkas ren med en trasa med mild såpa och vatten. Torka bort utspill mjölk på insidan efter varje användning. Doppa INTE thermabag i vatten. Undvik att utsätta den för solljus. I extrema temperaturer kan utseendet på thermabag förändras. Förvaras utom räckhåll för barn.

Producenter av modersmjölkserättning rekommenderar att man blandar till maten direkt när den ska ätas, för att undvika risken att mjölken sumrar när du är ute och reser. Blanda mjölkpulvret med förkokt varmt vatten när din baby är redo att äta. Kontrollera ALLTID vattentemperaturen föranvändning. Använd uppmärd mat inom en timme, kasta den sedan. Använd Philips AVENT mjölkpulversosare för att transportera uppmätta doser av mjölkpulver.

**Philips AVENT finns till för att hjälpa:**  
Marknadsförs av Valora Trade Sweden AB, Stockholm.  
Tlf: 0857 92 90 67 (national samtal)

**RU** Вмещает бутылочки Philips AVENT, контейнеры VIA, Волшебные чашки. Можно хранить ХОЛОДНОЕ грудное молоко или молочную смесь, а также ГОРЯЧУЮ кипяченую воду в течение 4 часов.

Поддерживать Термосумку в чистоте очень просто, достаточно протирать ее тканью, смоченной в мыльной воде. После каждого применения очищайте внутреннюю поверхность от капель молока. НЕ СТИРАЙТЕ Термосумку. Не оставляйте Термосумку на солнце. Воздействие очень высоких и очень низких температур может отрицательно сказаться на свойствах Термосумки. Храните в месте, недоступном для детей.

Производители детских молочных смесей рекомендуют каждый раз готовить ровно столько питания, сколько ребенок способен съесть за один приём. Когда придет время кормить малыша, разведите сухую смесь в кипяченной воде. ВСЕГДА проверяйте температуру питания перед кормлением. Остатки молочной смеси, которые не будут использованы в течение часа, следует вылить. Заранее отмеренные количества сухой смеси можно взять с собой в дозаторе молочной смеси.

**Официальный дистрибьютор**  
ОЛТРИ Трейдинг 8 800-200-08-80;  
8 800-200-08-83 – консультации по вопросам грудного вскармливания